國信公司國貨商場

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St. Phone: MU. 1-6023
Vancouver 4. B. C. MU. 3-2422
MU. 3-8932

◇本號敬告僑胞諸君

㈠爲適應環境需要，俾西人易於稱呼，故更改英文名字爲：TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
㈡中文名字仍用國信公司國貨商場
㈢所有職員均仍舊爲僑胞服務
㈣貿易政策，亦本以往之宗旨，貨眞價實
㈤電話，地址，一切照舊，敬希留意賜顧

雲高 元豐有限公司 華埠

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

即日船到大帮祖國
海味水貨登市

桂林馬蹄
泮塘蓮藕
沙坪粉葛
生鮮百合
梹榔芋仔
紅芽芋仔
大沙田柚
大肉甜蔗

生猛金錢龜上市

農曆年節
各樣海味
應有盡有
候賜光顧

中華民國四十八年

◎中國洪門民治黨駐加國總支部第十三屆職員表

正主委 王華進 副主委 司徒挺予
執行委員 周玉生 簡建平 關邦徙
伍澤濂 陳文彬 簡國安
呂定國 雷根 蔣安翹
梅拱學 林洪公 林伯勝
趙榮羲
候補執委 謝志如 吳照光 馬燮民
湯若谷 黃聖提 徐子樂
張明益
正監察 林進傑 副 林榮
監察秘書 黃鴻新
監察委員 廖遺穿 呂頌韶 呂禮庭
余喜 陳宜談 林普安
候補監委 宋甘泉 鄭新福 林社康
劉社鍊 李顯榮
秘書主任 簡建平 副 許兆郁
科員 薛彬 吳一平
林岳生 陳樹英
財政主任 梁少如 副 鄭光益
科員 鄭其海 周永熾
劉社鍊 黃啓琨
外交主任 梅拱學 副 黃奕志
科員 簡建業 李榮
陳秋霖 張其
法律顧問 區鏡棠 梁其漢
宣傳主任 湯若谷 副 徐子樂
科員 林岳鋆 黃啓琨
黃大慈 鄭今後
組織主任 吳照光 副 鄭韶
科員 林雨亭 岑兆英
潘浪帆 關伯明
訓練主任 伍澤濂 副 馬燮民
科員 林社康 陳李瀛
曹子晉 周蔡献
文教主任 李華英 副 李如相
科員 簡而明 劉海平
李日明 李耀垣
生產主任 雷紹箕 副 張明益
科員 林其慶 蔣榮漢
關毓勳 王樾柏
社運主任 關邦徙 副 謝志如
科員 黃啓琨 關文剛
蔡冠英 羅壽三
會計主任 鄭新福 副 黃聖提
事務主任 廖仁興 副 林聖田
顧問 全加各埠民治黨當年主委及秘書
各埠達權社當年社長及書記

雲埠洪門實業部職員

民國四十八年

總理 黃鴻新 副 陳文彬
書記 劉社鍊
財政 簡建平
外交 林伯勝
監督 飼挺予
核數 鄭新福
董事 陳宜談 周玉生 王華進
呂禮庭 羅社 陳樹英
趙榮羲 黃啓琨

全加中華總會館會議

將派員第十一次晉京

㈣公平居住實施例。乃市民團結會建議。準備聯合各團體派代表往域埠晉謁省府首長。請求成立該例。俾各民族居住。乘車。旅店等不得歧視之意。本會館應否派代表與該等團體一致行動。議決。派黃當委爲代表。與團體代表一致赴域埠請求。㈤關於片打婦女青年會。請西人遊客於一月六日到華區觀光。及參觀本會館。本會館應否派定負責人在會館招待及向遊客報告本會館史畧并所負責任等。俾西人瞭解我僑胞美德。議決。派林岳鋆及林賀夫人，馬榮基夫人。㈥本年應否派員晉京請求改善移民例及豁捐抗例費案。議決。派員作第十一次晉京及豁捐抗例費。㈦市民調節會會議。本會館應派代表二人參加。應派何人。請各同事介紹。議決。派馬國冠。劉蓮桂。㈧市民團結會。召集會議。本會館應派人參加。但派何人。請各同事介紹。議決。派莫廖若仙。鄭螢培夫人、㈨本總會館出席聯合國會雲分會代表。議決。派孫垣。周永年。其他要案多件。畧。

四（續完）

雲埠華僑公校

獻映國片預訊

雲訊。本埠華僑公立學校。以學生人數激增。學校經費隨之而浩繁。故該校校董會。經召開會議。決議。放映電影籌募經費。以資補助。并公推正主任李梓良。副主任胡彩星。何國權。財政主任黃光漢。文書主任蕭秉祺。馬浩吾等。分工合作。以專責成。聞現定於本月十七日（星期六）下午二時半至六時。七時至十時半。又十八日（星期日）下午二時至十時半。放映全部歌唱名片二套。登爲「夫榮妻未貴」。係芳艷芬。羅劍郎。鳳凰女。半日安等主演。二爲「劉備過江招親」。乃鄧碧雲。張活游。靚華亭。盧海大等主演。請各僑胞依特殊臨該校禮堂觀看。

房屋建築增加

雲訊。列治文區於一九五八年之建築增加。其記錄達到壹千八百九十九萬式千二百九十九元。比一九五七年增多三百五十萬元。但比一九五七年間工業建築減少。惟房屋建築却增加云。

台山寧陽會館

定期職員交代

雲訊。本埠台山寧陽會館。民國四十八年度新職員。經于去年十二月廿六日。召集邑僑舉行初選。于昨十四日下午八時。舉行複選。邑僑蒞會者非常踴躍。開票結果。正主席陳孔堋。副黃文甫。正書記黃寄生。副伍善予。正財政李道全。副鄭光益。正交際李鏸石。副黃生元。正監督甄常光。副李廣來。正宣傳馬燮臨。副許舜生。正慈善黃祝齡。副許秉信。正福利宗蘇和。副蔡英輝。正聯絡雷卓平。副陳明康。正核數黃崇禮。副馬秋存。正實事容安民。副吳一鴻。另董事十八名，查當選諸君。俱是熱心社會公益。勇於任事。咸慶得人。聞定新元月十八日下午八時。舉行新舊職員交代禮云。

馬心橋翁添孫

設筵酬謝親友

雲訊。本埠農業家馬心橋翁。以其哲嗣鴻禧。于月前有弄璋之喜。爲酧謝各方親朋惠賜隆儀盛意起見。特于昨十一日下午五時半。假座新華僑酒樓設筵廿餘席歡宴。届時中西男女嘉賓聯袂蒞止。熱鬧異常。由國雄司儀。首請馬榮騰代表宣佈宴會旨趣。繼而司儀員宣佈馬翁寔慶不忘公益僑教節約捐助全加中華總會館華僑公立學校。每經費十元。中華總會館由黃常委黃文甫接收。大公義學由校長簡建平接收。文彊董事長黃堃俠接收。華僑公立學校由校董馬榮騰接收。各人接收畢。分別致詞答謝。繼請中華總會館常委吳照光致詞。吉祥佳語善頌善禱。殿由馬浩吾代表答謝畢。即行出菜。式飲式食。酒半酣。馬翁率同兒媳手抱麟兒輪番敬酒。彬彬有禮。歡至七時餘。始欣然握別。

中日菲三國明星主演

全部七彩戰爭歌片舞

雲訊。全部七彩全部現代化戰爭歌舞片蠻荒爭霸戰巨片。將定在本月十八日。在文化社達雲戲院上映。該片由頭到尾。七彩顏色。戰爭場面數十幕。全部當代機械化部隊上陣。以大戰時當日軍攻佔菲律賓時實事爲題材。戰況緊張。肉搏劇烈。由中日菲三國男女明星數十及土人數百聯合主演。曾譯成七國言語。在各國及港美等地上演。爲我國第一部國際性且認爲最高水準成功之作。附有幾場脫衣舞。由日本。菲律賓少女大膽演出。香艷迷人。西人檢片員。亦認爲自檢驗我國片以來。認爲最值得讚揚和介紹的好片。該社同場加映俏皮古裝民間故事歌唱喜劇八美戲狀元。爲鄧碧雲。梁無相。鄭碧影等主演。兩片劇情及放映時間。已分別在本事詳細登載云。

協和教會聘請

伯蘭牧師講道

本市片打街夾敦里維街華人協和教會。每禮拜日上午十時及下午七時半。均照常分別舉行中英文禮拜。俾僑胞有機會聆聽福音。滿足心靈需要。查本禮拜日即十八號晚七時半。該會特聘最近抵埠青年牧師伯蘭先生蒞會說教。並由該堂聖樂園照常歌詠。歡迎全體僑胞赴會云。

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十三屆報字第一號

爲通告事。本總支部第十三屆職員。遵章於昨四日正式接任就職。由即日起。凡有關本總支部來往文件等。請寄交本總支部主任委員王華進。秘書主任簡建平二君接收。

右通告

全加各級黨部暨各洪門機關

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書簡建平

中華民國四十八年元月五日

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.

中華出版社譯件部

222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

CHINESE HERBS
Empire Hotel Room 26
401 Columbia St.,
Vancouver 4. B. C.

內外各科 皮肉痛癢
包脫雞眼 永無復發
風濕痔瘡 白髮轉黑
面膚各病 紅黑痣粒
黑癧血毒 各種瘡科
跌打刀傷 駁骨爛腳
謝開穩謹啓

美寶
女界美容院
喜士定街東門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣捲燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 1-1724

專營銀業
投資事務
僑胞買賣
高樓大廈
新舊汽車
傢俬電器
生揭款項
利息低微
手續簡便
不論多少
僑胞光顧
極表歡迎

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

緬街兩間舖，樓上兩組柏文，八年新，自動油爐，每月入息三百卅元，賣三萬元，實價不二，取現欵一萬元，
四組柏文，半分鐘行到喜士定街，街角位置，三間車房，入息每月三百卅四元，賣二萬九千五百元，現銀八千五百元，餘每月充一百五十元，六厘息，
一一〇七 THURLOW 城西貴族區，四組栢文，每月收入三百元，賣二萬四千元，現銀一半，
一七七五 McLean Drive 新孖屋，街角，兩車房，賣一萬九千五百元，現銀六千元，
一九〇千東六街，大辣地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，賣一萬二千五百元，
京士威二一五三號，一間舖三組柏文，月入三百元，賣二萬八千五百元，現銀九千元，
大菓仔舖兩間，在城西高貴住宅區，生意開日做五百元，旺日做一千二百元，舊年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，一間賣一萬四千五百元，另點貨，
東喜士定街三三三號，肉舖做零沽及批發生意，實業連架生賣三萬八千元，
二六一八 Kitchener 十二個房大屋，屋內樑欉都講究，最合大家庭，只賣一萬八千五百元，現銀六千元，
旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，自動油爐，賣四萬一千元，現銀三萬二千元，
七組新柏文，每月入息六百八十元，賣六萬八千元，現銀二萬五千元，另有栢文十餘間，請垂詢便知詳情，

電話 MU1-3241 HA 6900Y MU3-7451 簡而明林逸娟啓

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票 歡迎分期交欵 兼代理各種燕梳
△代辦旅行文件，入籍移民，養老金，家庭津貼，簽證遺囑，批約契據等

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3202

簡氏傢私電器行最新辦到國語時代曲。粵劇。及粵語時代流行曲唱片
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

還君明珠雙淚垂 芳艷芬 何非凡
陸文龍 白玉堂 呂紅
銀燭成灰淚未乾 何碧霞 關婉芬
王彥章撐渡 妙生 琴霞
情醉嫦娥 羅劍郎 鄭碧影
無端之愛戀 梁醒波 李慧
春燈羽扇恨 芳艷芬 任劍輝
拗折鳳凰簫 天涯獨唱
落花時節落花樓 任劍輝 余麗珍
留取丹心照汗青 江平 呂紅
銀燈照玉生 張蕙芳 瓊仙
王魁與桂英 徐柳仙 新芳艷芬
三月杜鵑魂 余麗珍 梁無相
黑獄斷腸歌 何非凡
五郎救妹 妙生 許卿卿
高君保與劉金定 白玉堂 余麗珍
紅了櫻桃碎了心 任劍輝 白雪仙
桃花扇 芳艷芬 黃千歲
蠻女摧妝嫁玉郎 羅劍郎 羅麗娟
郎歸晚 新任劍輝 李慧
碧容探監 任劍輝 秦小梨
一樽明月伴寒衾 芳艷芬 何非凡
三審玉堂春 白玉堂 許卿卿
花染狀元紅 薛覺先 馮玉玲
何日君再來 白駒榮 胡美倫
以牙還牙 大傻 老丁
呂紅唱

★粵語流行時代曲七十八轉及三十三轉唱片
目錄均印備函索即奉

★國語時代曲
林黛唱 艷陽天
我們一起歌唱
張露唱 戴安娜 甜甜蜜蜜
姚莉唱 珍珠自嘆 接風酒
李麗華唱 石榴裙 殘花二
林翠 春風游龍
爲什麼不說話
[illegible]唱 馬神廟許願
燒水歌
葛蘭唱 我要飛上青天
台灣小調
潘秀瓊唱 春戀 儷影双双
潘秀瓊唱我是一只畫眉鳥
戀愛是苦杯
靜婷唱 採花生 月下盞花
葛蘭唱 再見吧櫻花 卡門
葛蘭唱 恭喜發財
靜靜的月夜
李麗華唱 心裏想一杯酒
葛蘭唱 有人對我說
李麗華楊光唱 雨後虹光
沒有月亮的晚上
李麗華嚴俊 隔簾對唱
娘惹茗茗
張露唱 飲一杯 小木馬
秋風起
李麗華 丁却殘生在今朝
壽宴